

## NESPS transcript: Hawick older speakers 2

<http://www.lel.ed.ac.uk/dialects/neps.html>

- Speaker 1 (M) St Mary's and then Trinity  
Speaker 2 (F) what school did you go to? St Mary's?
- Speaker 1 (M) aye  
Speaker 2 (F) aye, I went to (Name) School and then the High School
- Speaker 1 (M) the right school was Drumlanrig, which was a-
- Speaker 1 (M) aye  
Speaker 2 (F) and that's where I fell in love with the Common Riding
- Speaker 2 (F) 'cause my first Cornet was Chuck (Name) and I couldn't believe
- Speaker 2 (F) these men in riding boots come in
- Speaker 2 (F) and they kissed-, he got to kiss the teacher, no-one ever seen it like that
- Speaker 1 (M) aye  
Speaker 2 (F) and to see an adult kissing the teacher, oh!
- Speaker 2 (F) is that w-, in-, all the kids sat in the-
- Speaker 2 (F) full ears and eyes, you wouldn't get to do that now, that wouldn't be allowed
- Speaker 1 (M) no, you'd, no, no no  
Speaker 2 (F) wouldn't be allowed
- Speaker 2 (F) and that's when I fell in love with the Common riding and I was brought up at (Name Crescent)
- Speaker 2 (F) so what was there? the sing-, they were-
- Speaker 1 (M) aye, singing a song, aye
- Speaker 2 (F) and that was it, and we knew who's bairns we-, when (Name) the joiners came along

Speaker 2 (F) build the stand, we was up playing in it and the

Speaker 2 (F) folk were told to get off of there it had to be kept for the  
Cornet coming

Speaker 2 (F) and that was it: we fell in love with the Common Riding, folks  
say

Speaker 2 (F) "how on earth can you feel like that with the Common Riding?" I  
says "wel-"

Speaker 2 (F) "each year as the daffodils grow" the Common riding came around

Speaker 2 (F) and we knew as bairns

Speaker 2 (F) we stood in that cue at (Name Crescent) were, like

Speaker 1 (M) to get the bus  
Speaker 2 (F) (Name Crescent) right round over the Brig

Speaker 1 (M) to the Moor, aye yeah  
Speaker 2 (F) to get on the bus to go to the Moor

Speaker 2 (F) and we all got a-

Speaker 2 (F) a picture of, a photo of my antie in Edinburgh my namesake

Speaker 2 (F) she said "I'm sure you're gonna like this photo" and it was

Speaker 2 (F) me and my mother, my father, the whole lot, all taken up the  
Moor, I was about 5

Speaker 1 (M) aye, aye  
Speaker 2 (F) with a bottle of lemonade in my hand and I

Speaker 1 (M) aye  
Speaker 2 (F) I'll have that photo this (lucky?)

Speaker 1 (M) and there was no other cars in the middle, we just sat on the  
hill and

Speaker 1 (M) aye  
Speaker 2 (F) Oh, there was no cars, no cars nah

Speaker 2 (F) and, I mean, more bairns was brought up to it ken, there might

Speaker 2 (F) they wouldn't have not gone

Speaker 2 (F) if they couldn't have gone, they're no happy

Speaker 1 (M) I think West Enders  
Speaker 2 (F) but nine times out of ten, they were there

Speaker 1 (M) were more Common Riding enthusiasts because they are going to  
(buy?) them that often

Speaker 1 (M) whereas if your Weenslander or you're -

Speaker 1 (M) (Name), you're not quite as-  
Speaker 2 (F) I think if you

Speaker 2 (F) Aye, but I think if you're a West Ender

Speaker 2 (F) and you've had to move to Weensland or move to Burnfoot

Speaker 1 (M) aye, aye, you still keep it

Speaker 2 (F) you still keep it, because, it was-, I mean, look at them  
busses that used to gone up the Moor

Speaker 1 (M) aye yeah  
Speaker 2 (F) were full of Burnfoot folk and Weensland folk

Speaker 1 (M) aye  
Speaker 2 (F) and it was we that had, have the best bus

Speaker 1 (M) no, I'm sure when it comes to the ward's  
Speaker 2 (F) and they went away

Speaker 1 (M) application for Colour Bussing tickets that

Speaker 1 (M) the West End would have the most then, I would think

Speaker 1 (M) 'cause it goes the horses go up the West End  
Speaker 2 (F) oh aye, oh aye

Speaker 1 (M) more often than anywhere else  
Speaker 2 (F) oh aye In all, like, round about

Speaker 2 (F) Well, folk I see, they hate they hate January

Speaker 2 (F) October, November, December, January, February, March

Speaker 2 (F) they don't like these months a lot of them mind (?)

Speaker 2 (F) 'cause you're leading up to Christmas and then New year, so that keeps you busy in the day and night

Speaker 1 (M) aye, aye

Speaker 2 (F) beginning of January year, the years to the (?)

Speaker 1 (M) aye, u-huh

Speaker 2 (F) the whispering is going on "who's gonna be the Cornet"

Speaker 1 (M) the Cornet, yeah yeah it all starts January

Speaker 2 (F) It all starts

Speaker 2 (F) they're seeking "Oh you'll ken afore us, shut up!"

Speaker 1 (M) Aye, well, I don't mind those months because of the Rugby, 'cause of the Rugby, right? So-

Speaker 1 (M) and you go

Speaker 2 (F) Oh aye the Rugby that keeps you going

Speaker 1 (M) and then I'm at

Speaker 1 (M) Burns Suppers the whole of January and February and

Speaker 2 (F) oh aye

Speaker 1 (M) and the year just draws on, there's never a dull moment

Speaker 2 (F) and all that folk saying

Speaker 2 (F) there's nothing to do in Ha-, there's nothing to do in Hawick

Speaker 1 (M) Oh, nonsense

Speaker 2 (F) I've got a friend that's got a grand daughter

Speaker 2 (F) now, she at the High School, now there was never enough

Speaker 2 (F) weeks in

Speaker 2 (F) nights in the week for that lassie to do all what she was interested in

Speaker 2 (F) and I say "well, if there's nothing to do, it's your own fault 'cause you're not good at looking"

Speaker 1 (M) aye it is yeah  
 Speaker 2 (F) we're Graham used to say that to-, to-

Speaker 2 (F) His kid nephew Reece

Speaker 1 (M) aye  
 Speaker 2 (F) He said "nothing to do in Hawick? They talk rubbish"

Speaker 2 (F) He says "I haven't got time to do everything in Hawick"

Speaker 1 (M) no, no, huge-, no, huge opportunities  
 Speaker 2 (F) oh aye

Speaker 2 (F) and we're lucky in Hawick because

Speaker 1 (M) aye  
 Speaker 2 (F) you've got the freedom to go about

Speaker 2 (F) I mean, we've got London, well, he was Hawick but his wife was London

Speaker 2 (F) and she says "If I could've brought my bairns up here"

Speaker 2 (F) "to be educated and brought up"

Speaker 2 (F) she says "I couldn't have picked a better place, I could not"

Speaker 1 (M) yeah  
 Speaker 2 (F) He couldn't get work here

Speaker 2 (F) did I never tell you about when I was first married and I went way down in England to live, ohhh

Speaker 1 (M) aye, y-, yes aye, I mean, no  
 Speaker 2 (F) I used to stand in, in

Speaker 2 (F) the fact that it just at the side of what we called the (?)

Speaker 2 (F) with my eyes closed and my man would say "what are you doing?"

Speaker 2 (F) and I'd say "well, I'm pretending I'm in Hawick", 'cause in those days

Speaker 2 (F) there was always, you could always hear the swishing of the frames

Speaker 1 (M) aye

Speaker 2 (F) and that was like music to my ears, oh man

Speaker 1 (M) No, I don't know, say if I don't mind, it was Market (Name) or Market (Name), I ken was something good, I mind it

Speaker 1 (M)

Speaker 2 (F) Market (Name) Market (Name) Market (Name) aye aye it was was a

Speaker 2 (F) it was a nice enough place but it wasn't Hawick

Speaker 1 (M) 'cause I wrote about Helen in yin of my books eh

Speaker 1 (M) also about Marge and Bert eeehm

Speaker 2 (F) aye

Speaker 1 (M) a photographer pal and me did

Speaker 1 (M) first yin was called "Honest Men and Bright Eyed Daughters", which is a quotation from like song

Speaker 1 (M) ehm

Speaker 1 (M) which goes (sings) " where Slitrig dances down the glen to join the Teviot waters, there dwells auld Hawick's honest men and Hawick's bright eyed daughters and weel we love the good auld toon, Ilk nuik frae end to end on 't, she aye has keep'd the causa' crown, and ever independent"